

Cantate

CANTATA

der Klage und des Trostes

of Lament and Consolation

nach Worten der heiligen Schrift

(the Words selected from the Holy Scriptures)

für Chor, Soli und Orchester

for Chorus, Soli and Orchestra

Orgel ad libitum

(Organ ad libitum)

von
by

FERDINAND THIERIOT.

OP. 50.

Clavierauszug
4 M. 50 Pf. netto.

Chorstimmen:
Sopran, Alt, Tenor, Bass je 1 M.

Aufführungsrecht vorbehalten.

LEIPZIG, J. RIETER-BIEDERMANN.

1703. 1704.
1890.

Partitur und Orchesterstimmen in Abschrift, leihweise oder käuflich.

Daraus einzeln:

No. 2. Altarie: „Ich will des Herrn Zorn tragen"... Pr. — 50 Pf.

No. 4. Sopranarie: „Ich bin euer Tröster"....... Pr. — 50 Pf.

Lith. Anst. v. C. G. Röder, Leipzig.

CANTATE

der Klage und des Trostes.

CANTATA

of Lament and Consolation.

I.



Stich und Druck der Röder'schen Officin in Leipzig.


4
p
Herr, zür-ne nicht und den-ke
Be not wroth ve-ry sore o
nicht und den-ke nicht der Sün - - - den, Herr,
wroth ve-ry sore o Lord, o Lord. Nei -
Herr, zür - - - ne nicht, Herr, zür-ne nicht und
Lord, be not wroth, Nei-ther re - mem -
Herr, zür-ne nicht und den - - ke nicht der Sün - - den.
Be not wroth, o be not wroth ve-ry sore.
cresc.
nicht der Sün - - - - den, und den - - - - - ke
Lord, o Lord. Nei - - ther re - mem - ber in -
zür - - ne nicht, den - ke nicht der Sün - -
- - ther re - mem - - - - - ber in - i - - - qui - ty for
den - - ke, den - - - - - - ke nicht der Sün - den,
- - ber in - i - - - - qui-ty for ev - - - - er, for
Herr, zür-ne nicht und den - - ke
Nei-ther re - mem - ber in - i - - qui -
cresc.
B
f
nicht der Sün - - - - den. Zür - ne nicht,
i - qui - ty for ev - - - - er. Be not wroth,
den. Zür - ne nicht,
ev - - - - - - - - - er. Be not wroth,
den-ke nicht der Sün - - - - den. Zür - ne nicht,
ev - - - - - - - - er. Be not wroth,
nicht der Sün - - - - den. Zür - ne nicht,
ty for ev - - - - er. Be not wroth,
fz
1703

zür - - ne nicht, zür - - ne nicht, zür - - ne
ve - - ry sore, be not wroth ve - - ry

zür - - ne nicht, zür - - ne nicht, zür - - ne
ve - - ry sore, be not wroth ve - - ry

zür - - ne nicht, zür - - ne nicht, zür - - ne
ve - - ry sore, be not wroth ve - - ry

zür - - ne nicht, zür - - ne nicht, zür - - ne
ve - - ry sore, be not wroth ve - - ry

nicht.
sore.

nicht.
sore.

nicht.
sore.

nicht.
sore.

f p f p f p f p f p f p f p

C p

Sie - he doch an, dass wir Al - - le dein
We pray to Thee, we are all Thy

p
Sie - he doch an, dass wir Al - le dein
We pray to Thee, we are all Thy

p
Sie - he doch an, dass wir Al - - le dein
We pray to Thee, we are all Thy

p
Sie - he doch an, dass wir Al - le dein Volk
We pray to Thee, we are all Thy

p


Volk sind, dass wir Al - le, Al - le dein Volk
peo - - ple, we are all Thy peo -
Volk sind, dass wir Al - - - le dein Volk
peo - - ple, we are all Thy peo -
Volk sind, dass wir Al - - le dein Volk
peo - - ple, we are all Thy peo -
sind, dass wir Al - - - le dein Volk
peo - - ple, we are all Thy peo -
D Allegro non troppo. 𝅗𝅥 = 88.
sind. Un - sre Vä - ter ha - ben ge - sün - - digt, und wir
ple. Our fa - thers have sin - - ned, and
sind. Un - sre Vä - ter ha - ben ge - sün - - - digt, und wir
ple. Our fa - thers have sin - - - ned, and
sind. Un - sre Vä - ter ha - ben ge - sün - digt,
ple. Our fa - thers have sin - ned,
sind. Un - sre Vä - ter ha - ben ge - sün - digt,
ple. Our fa - thers have sin - ned,
Allegro non troppo. 𝅗𝅥 = 88.
müs - sen ih - re Mis - se - that ent - gel - - - ten. Knech - te
their in - i - qui - ties we have to bear. Ser - vants
müs - sen ih - re Mis - se - that ent - gel - - - ten. Knech - te
their in - i - qui - ties we have to bear. Ser - vants
und wir müs - sen ih - re Mis - se - that ent - gel - ten. Knech - te
and their in - i - qui - ties we have to bear. Ser - vants
und wir müs - sen ih - re Mis - se - that ent - gel - ten. Knech - te
and their in - i - qui - ties we have to bear. Ser - vants
E f marc.

herr - schen ü - - ber uns, Knech - te
rule o - - - ver us, marc. ser - vants

herr-schen, herr-schen ü - ber uns, Knech - - - te
rule, rule o - ver us, ser - - - vants

herr-schen, herr - schen ü - - - ber uns, Knech - te
rule, rule o - - - ver us, ser - vants

herr-schen, Knech-te herr-schen ü - - - ber uns, Knech - te
rule, ser - vants rule o - - - ver us, ser - vants

herr-schen, herr-schen ü - ber uns, Knech - te
rule, rule o - ver us, ser - vants

herr - - schen ü - - - ber uns, Knech - te
rule o - - - ver us, ser - vants

herr-schen, Knech-te herr-schen ü - ber uns, Knech - - - te
rule, ser - vants rule o - ver us, ser - - - vants

herr-schen, herr - schen ü - ber uns, Knech - - - te
rule, rule o - ver us, ser - - - vants

herr-schen, herr - schen ü - ber uns.
rule, rule o - ver us.

ff

herr-schen, herr - schen ü - ber uns.
rule, rule o - ver us.

ff

herr - - - schen ü - - - ber uns.
rule o - - - ver us.

ff

herr - - - schen ü - - - ber uns.
rule o - - - ver us.

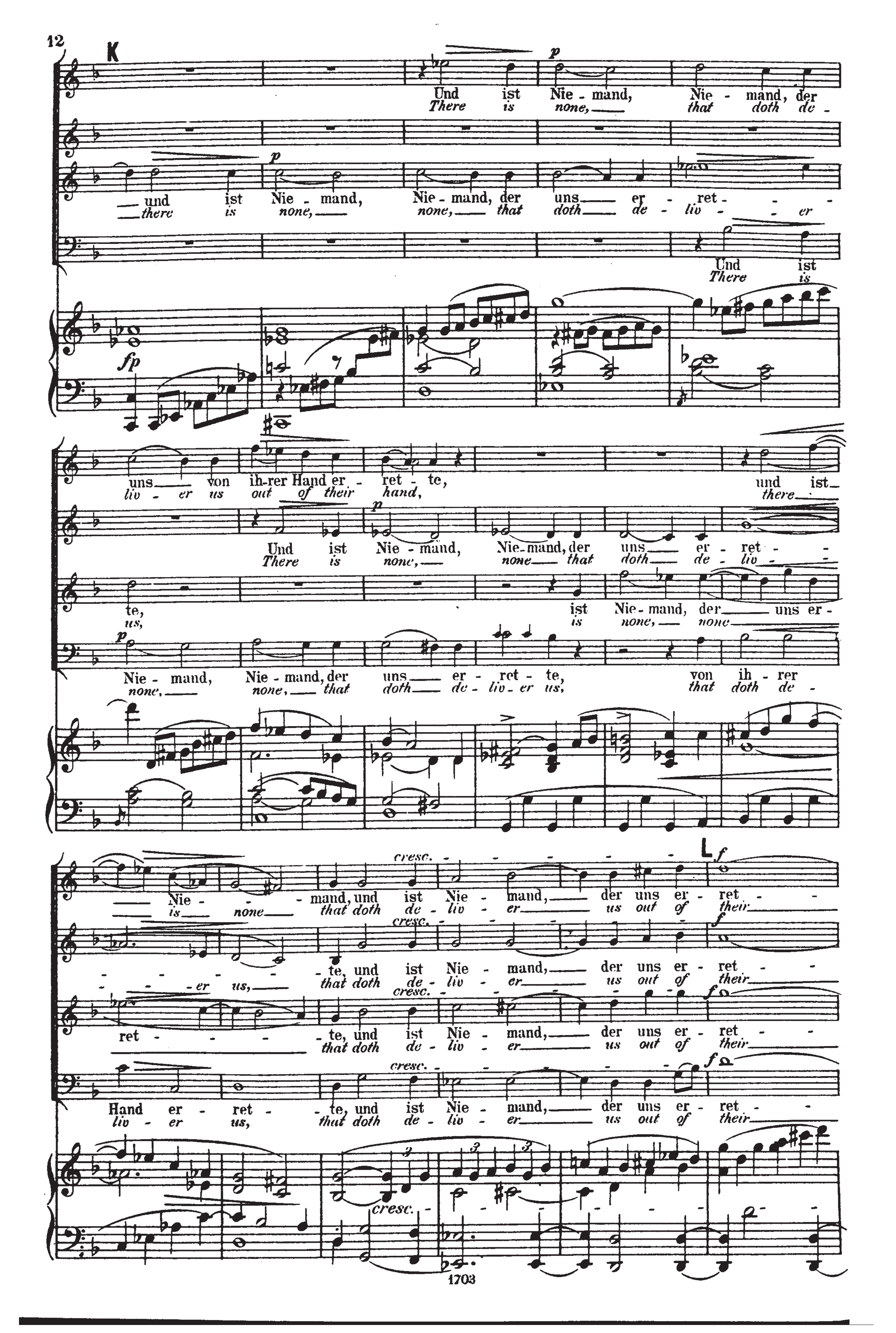
ff


F
p dolce
Und ist Nie - mand, Nie - mand, der uns von ih - rer Hand er - ret - te,
There is none, that doth de - liv - er us out of their hand,
poco cresc.
und ist Nie - mand, Nie - mand, der uns von ih - rer Hand er - ret - te.
there is none, that doth de - liv - er us out of their hand.
und ist Nie - mand, Nie - mand, der uns von ih - rer Hand er - ret - te.
there is none, that doth de - liv - er, de - liv - er us out of their hand.
Un - sre Vä - ter ha - ben ge - sün -
Our fa - thers have sin -
p
1703


digt, und wir müs-sen ih-re Mis-se-that ent-gel-ten.
ned, and their in-i-qui-ties we have to bear.
sün-digt, und wir müs-sen ih-re Mis-se-that ent-gel-ten.
sin-ned, and their in-i-qui-ties we have to bear.
G
f marc.
Knech-te herr-schen ü-ber uns,
Ser-vants rule o-ver us,
Knech-te herrschen, herr-schen ü-ber uns,
Ser-vants rule, rule o-ver us.
Knech-te herrschen, herr-schen ü-ber
Ser-vants rule, rule o-ver
Knech-te herrschen, Knech-te herr-schen ü-ber
Ser-vants rule, ser-vants rule o-ver
marc.
Knech-te herr-schen, herr-schen
ser-vants rule, rule
Knech-te herr-schen ü-ber
ser-vants rule o-ver
uns, Knech-te herr-schen, Knech-te herr-schen
us, ser-vants rule, ser-vants rule
uns, Knech-te herr-schen, herr-schen
us, ser-vants rule, rule


ü - ber uns, Knech - - - te herr - - schen ü - - - ber
o - ver us, ser - - - vants rule o - - - ver
uns, Knech - te herrschen, herrschen
us, ser - vants rule rule
ü - ber uns, Knech - te herrschen, herr - schen
o - ver us, ser - vants rule rule
ü - ber uns, Knech - te herrschen, herrschen ü - ber
o - ver us, ser - vants rule rule o - ver
H
uns.
us.
ü - ber uns.
o - ver us.
ü - - - ber uns. Knech - - te
o - - - ver us. Ser - - vants
uns. Knech - te herr - - schen ü - - ber uns, Knechte
us. Ser - - vants rule o - - ver us, ser -
Knech - te
Ser - - vants
Knech - - te herr - - schen ü - - ber uns, Knechte
Ser - - vants rule o - - ver us, ser -
herr - schen ü - - ber uns, Knechte herr - - - - - - -
rule o - - ver us, ser - - - - - - - - - vants
herr - - - - - - - - - - - schen ü-ber uns,
- - - - - - - - - - vants rule o-ver us.


J
molto cresc.
herr - schen ü - ber uns, herrschen ü - ber uns, Knechte
rule o - ver us, rule o - ver us, ser- vants
molto cresc.
herr - schen, herrschen ü - ber uns, Knechte
vants rule o - ver us, ser- vants
molto cresc.
- schen ü - ber uns, herrschen ü - ber uns, Knechte
rule o - ver us, rule o - ver us, ser- vants
molto cresc.
Knech - te herr - schen, herrschen ü - ber uns, Knechte
ser - vants rule o - ver, rule o - ver us, ser- vants
molto cresc.
ff
herr - schen ü - ber uns.
ser - vants rule o - ver us.
herr - schen ü - ber uns.
ser - vants rule o - ver us.
herr - schen ü - ber uns.
ser - vants rule o - ver us.
herr - schen ü - ber uns.
ser - vants rule o - ver us.
ff
f
Und,
There,
ff


K
Und ist Nie - mand, Nie - mand, der
There is none, that doth de -
und ist Nie - mand, Nie - mand, der uns er - ret -
there is none, none, that doth de - liv - er
Und ist
There is
fp
uns von ih - rer Hand er - ret - te, und ist
liv - er us out of their hand, there
Und ist Nie - mand, Nie - mand, der uns er - ret -
There is none, none that doth de - liv -
te, ist Nie - mand, der uns er -
us, is none, none
Nie - mand, Nie - mand, der uns er - ret - te, von ih - rer
none, none, that doth de - liv - er us, that doth de -
cresc.
L
Nie - mand, und ist Nie - mand, der uns er - ret -
is none that doth de - liv - er us out of their
te, und ist Nie - mand, der uns er - ret -
er us, that doth de - liv - er us out of their
ret - te, und ist Nie - mand, der uns er - ret -
that doth de - liv - er us out of their
Hand er - ret - te, und ist Nie - mand, der uns er - ret -
liv - er us, that doth de - liv - er us out of their
1703


te.
hand.
te.
hand.
te.
hand.
te.
hand.
ff
marc.
ritard.
ritard.
dim.


14
Lento, Tempo I.
p
Herr, zürne nicht und
Be not wroth ve-ry
p
Herr, zür-ne nicht und den - ke nicht der Sün - - den,
Be not wroth ve-ry sore o Lord, o Lord.
p
Herr, zür-ne nicht und den - ke nicht der Sün - - den, Herr, zür-ne
Be not wroth ve-ry sore o Lord, o Lord. Be not
Lento, Tempo I.
p
p
Herr, zürne nicht und den - ke nicht der
Be not wroth ve-ry sore o Lord, o
den - ke nicht der Sün - - den, Herr, zür - - ne
sore o Lord, o Lord. Nei - - ther re -
Herr, zür - - ne nicht, Herr, zürne nicht und den - - ke,
Lord be - not wroth, Nei-ther re - mem - - ber in -
nicht und den - - - ke nicht der Sün - den.
wroth, o be - not wroth ve-ry sore.
M
cresc.
Sün - - den, den - - - ke nicht der
Lord. Nei - - ther re - mem - ber in - i - qui - ty for
cresc.
nicht, den - ke nicht der Sün - - - - - -
mem - - ber in - i - - qui - ty for ev - - - -
cresc.
den - - - - ke nicht der Sün - - den, den - ke nicht der
i - - - cresc. qui-ty for ev - - - er, for ev - -
Herr, zür-ne nicht und den - - ke nicht der
Nei - ther re - mem - ber in - i - - qui - ty for
cresc.
1703


N
Sün - - den. Zür - ne nicht, zür - ne
ev - - er. Be not wroth ve - ry
nicht, zür - ne nicht, zür - ne nicht.
sore, be not wroth ve - ry sore.
O
Sie - he doch
We pray to


an, dass wir Al - - - le dein Volk sind, dass
The, we are all Thy peo - - ple, we
an, dass wir Al - - le dein Volk sind, dass wir
The, we are all Thy peo - - ple, we are
an, dass wir Al - - - le dein Volk sind, dass wir
The, we are all Thy peo - - ple, we are
an, dass wir Al - le dein Volk sind, dass wir
The, we are all Thy peo - - ple, we are
p dolce
wir Al - - - - le dein Volk sind.
are all Thy peo - - - ple.
Al - le dein Volk, dein Volk sind.
all Thy peo - - - ple.
Al - le dein Volk, dein Volk sind.
all Thy peo - ple, all Thy peo - - - ple.
Al - le dein Volk, dein Volk sind.
all Thy peo - ple, all Thy peo - - - ple.
pp
pp
Herr, zür-ne nicht, Herr, zür-ne nicht,
Be not wroth ve - ry sore,
p
Herr, zür-ne nicht,
Be not wroth,
cresc.
p
Herr, zür-ne nicht und den - ke
Be not wroth, re - mem-ber in -
p cresc.
Herr, zür-ne
Be not
p
cresc.


Herr, zür-ne nicht und den-ke nicht, und den-ke nicht der Sün-den, den-ke nicht der Sün-den, zür-ne nicht.
nei-ther re-mem-ber in-i-qui-ty for ev-er, nei-ther re-mem-ber in-i-qui-ty for ev-er, be not wroth.
Herr, zür-ne nicht und den-ke, und den-ke nicht der Sün-den, den-ke nicht der Sün-den, zür-ne nicht.
nei-ther re-member in-i-qui-ty for ev-er, nei-ther re-mem-ber in-i-qui-ty for ev-er, be not wroth.
nicht der Sünden, Herr, zür-ne nicht und den-ke nicht der Sün-den, den-ke nicht der Sün-den, Herr, zür-ne nicht.
i-quity for ev-er, be not wroth o Lord, nei-ther re-mem-ber in-i-qui-ty for ev-er, ve-ry sore, o Lord.
nicht, zür-ne nicht, Herr, zür-ne nicht und den-ke nicht der Sün-den, den-ke nicht der Sün-den, Herr, zür-ne nicht.
wroth ve-ry sore, nei-ther re-mem-ber in-i-qui-ty for ev-er, re-mem-ber in-i-qui-ty for ev-er; ve-ry sore, o Lord.

II.


Adagio. ♩ = 58.
Alt Solo.
Pianoforte.
Cello.
p dolce
dolce
Ich will des Herrn Zorn
I will bear the
tra - gen, denn ich habe wider ihn ge-sündigt, er wird sich un-srer er-
wroth of the Lord be - cause I have sinn'd a-gainst Him. He will turn a -
espress.
bar - men und un-sre Mis - se - that til - gen, und un-sre
gain, He will have com - pas - sion up - on us, and will
Ob.
A
Mis - se - that til - - gen. Ich will des Herrn Zorn
sub - due our in - i - qui - ties. I will bear the
pp


tra - gen, denn ich ha-be wi-der ihn ge - sündigt, er wird sich unsrer er-
wroth of the Lord, be - cause I have sinn'd a - gainst Him. He will turn a -
p cresc.
bar - men und un-sre Misse-that til - gen.
gain, He will have com - pas- sion up - on us.
B
Er wird sich wieder unsrer er-barmen und un-sre Misse-that,
He will have com - passion up-on us and will sub - due,
fp
pp
und un - sre Mis - se - that til - gen. Ich
and will sub - due our in - i - - qui- ties.
dolce


C
will des HerrnZorn tra- -gen,denn ich ha-be wider ihn ge - sündigt, er
I will bear the wroth of the Lord be - cause I have sinn'd a - gainst Him.
Fl.
dolce
p
wird sich un-srer er - bar - men und unsre Mis - sethat,und unsre Mis - se-that
He will turn a - gain, He will have com-pas - sion, He will have com-pas - sion up-
Ob.
f
til- - gen,und unsre Mis- - se - that til- - - - - -
on us, and will sub- - - due our in - i-qui- -
espress.
pp
dolce
gen.
ties.
Clar.

III.


Allegro moderato, ma con energico. ♩=108.
Sopran.
Alt.
Tenor.
Bass.
Pianoforte.
marc.
Su - chet den Herrn, da er zu fin - den ist, ru - fet ihn an, weil er na - he ist, ruft ihn
Seek ye the Lord while He may be found, call ye up - on Him while He is near, call up -
Su - chet den Herrn, da er zu fin - den ist, zu fin - den ist, ruft ihn an, weil er na - he ist, ru - fet ihn an,
Seek ye the Lord while He may be found, while He may be found, call ye up - on Him, while He is near, call ye up - on Him,
an, weil er na - he ist, sucht den Herrn, den Herrn,
on Him, while He is near, seek the Lord, the Lord,
Su - chet den Herrn, da er zu fin - den ist,
Seek ye the Lord, while He may be found,
Su - chet den Herrn, da er zu fin - den ist, ru - fet ihn an, weil er na - he
Seek ye the Lord, while He may be found, call ye up - on Him, while He is


22
A
ff
weil er na - - - - - - he ist. Ruft den
while He is near. Call the
ru - fet ihn an, weil er na - he ist. Ruft den
call ye up - on Him, while He is near. Call the
ru - fet ihn an, weil er na - he ist.
call ye up - on Him, while He is near.
ist ruft ihn an, weil er na - he ist.
near call up - on Him, while He is near.
ff marc.
Herrn! Ruft den Herrn!
Lord! Call the Lord!
Herrn! Ruft den Herrn!
Lord! Call the Lord!
Ruft den Herrn!
Call the Lord!
Ruft den Herrn! Su - chet den Herrn, da er zu
Call the Lord! Seek ye the Lord, while He
f
Su - chet den Herrn, da er zu fin - - - - - - - den
Seek ye the Lord, while He may be
Su - chet den Herrn, da er zu
Seek ye the Lord, while
fin - den ist, ru - fet ihn an, weil er na - - - -
may be found call ye up - - on Him, while
1703


23
f
Su - chet den Herrn, da er zu fin - den ist;
Seek ye the Lord while He may be found,
ist, zu fin - - - den ist; su - chet den
found, while He may be found, seek ye the
fin - - - - - - den ist.
He may be found.
- - - - he ist, su - chet den Herrn, da er zu
He is near, seek ye the Lord, while He
marc.
su - chet den Herrn, da er zu fin - - - - - den ist, ruft ihn
seek ye the Lord, while He may be found call ye upon
Herrn, da er zu fin - den ist, zu fin - - - - - den ist, ruft ihn
Lord while He may be found, call ye upon
su - chet den Herrn da
seek ye the Lord while
fin - den ist; ru - - - - fet ihn an,
may be found, call ye up - on Him,
B
an weil er na - - he ist.
Him while He is near.
an weil er na - - he ist.
Him while He is near.
er zu fin - - den ist.
He is near.
Solo
dolce
weil er na - - he ist. Denn so ihr
while He is near. And ye shall
pp
1703


mich von gan - zem Her - zen su - - - chet, will ich von
seek Me and find Me when ye shall search Me with all your
euch mich fin - den las-sen, mich fin - den lassen, so
heart; and I will be found of you, saith
p dolce
C
Denn so ihr mich von gan - zem Her - zen
And ye shall seek Me and find Me when ye shall
Tutti
spricht der Herr.
the Lord.
p dolce


su- - - - chet, will ich von euch mich
search Me with all your heart, and
su- - - - chet, will ich von euch mich fin- - den las- - sen
search Me with all your heart, with all your heart, and
su- - - - chet. will ich von euch mich fin- - den
search Me with all your heart, and I
su- - - - chet, will ich von euch mich fin- - den las- - sen,
search Me with all your heart, with all your heart, and
fin- - den las-sen, mich fin- - den las-sen, so spricht der
I will be found of you saith the
ich von euch mich fin- - den las-sen, so spricht der
I will be found of you saith the
las- - - - sen, mich fin- - den las-sen, so
will be found of you saith
will ich von euch mich fin- - den las-sen,
I will be found of you
cresc.
D
f
Herr. so spricht der Herr.
Lord, saith the Lord.
Herr, so spricht der Herr.
Lord, saith the Lord.
spricht der Herr, so spricht der Herr.
the Lord, saith the Lord.
so spricht der Herr, so spricht der Herr.
saith the Lord, saith the Lord.
cresc.
ff marc.


26
ff
Ruft den Herrn!
Call the Lord!
ff
Ruft den Herrn!
Call the Lord!
ff
Ruft den Herrn!
Call the Lord!
f dolce
Suchet den
Seek ye the
ff
Ruft den Herrn!
Call the Lord!
fz
f dolce
f dolce
Su-chet den Herrn, da er zu fin-den ist, ruft ihn
Seek ye the Lord, while He may be found, call ye,
f
Su-chet den Herrn, da er zu fin-den ist,
Seek ye the Lord, while He may be found,
Herrn, da er zu fin-den ist, ru-fet ihn an weil er
Lord, while He may be found, call ye up-on
f dolce
Su-chet den Herrn, da er zu
Seek ye the Lord while He
dim.
an, ruft ihn an weil er na-
call ye up-on Him while He
ruft ihn an weil er na-
call ye up-on Him while He
na- he ist, weil er
Him, while He is near, while
fin-den ist, zu fin- den ist
may be found, call up-on Him, while
1703



- - - - he ist,
is near.

- - - - he ist, sucht den Herrn, da er zu fin - den ist,
is near. Seek the Lord, while He may be found

na - - he ist,
He is near.

— ruft ihn an, so sucht den Herrn, da er zu fin -
— He is near. Seek ye the Lord, while He

su - chet den Herrn, da er zu fin - den ist, ru - fet ihn
Seek ye the Lord, while He may be found call ye the

ru - fet ihn an,
call ye the Lord,

so sucht den Herrn, da er zu fin - - - den ist,
Seek ye the Lord, while He may be found,

- den ist,
may be found,

an den Herrn.
Lord the Lord.

ruft den Herrn.
call the Lord.

ruft den Herrn.
call the Lord.

Solo

ru - fet ihn an den Herrn. Wie sich ein Va - ter
call ye the Lord, the Lord. Like as a fa - - -


E
ü- - ber Kin-der er- bar- - - - met, so — er-
- - ther pi-tieth his chil- - - - - dren so — the
barmt sich der Herr ü-ber die so ihn fürch- - - - ten, ü-ber
Lord pi-tieth them that fear Him, that fear — Him, so the
F
p dolce
Wie
Like
p dolce
Wie sich ein
Like as a
p dolce
Wie sich ein
Like as a
cresc.
Tutti. p dolce
die, so ihn fürch-ten, ihn fürch- - - - ten. Wie sich — ein
Lord pi-tieth them — that fear — Him. Like as — a
poco cresc.
dim.
p
dolce


sich ein Va- - ter ü- - ber Kin-der er- - bar-met.
as a fa- - - - - - - - - ther pi-tieth his chil-dren,
Va- - ter ü- - ber Kin-der er- - bar- - - - - met.
fa- - - - - - - - ther pi-tieth his chil- - - - - dren,
Va- - ter ü- - ber Kin-der er- - bar- - - - - met.
fa- - - - - - - - ther pi-tieth his chil- - - - - dren,
Va- - ter ü- - ber Kin-der er- - bar- - - - met,
fa- - - - - - - - ther pi-tieth his chil- - - - - dren,
so— er- - barmt sich der Herr ü-ber
so— the Lord pi-tieth them that
so— er- - barmt sich der Herr ü-ber die so ihn fürch- - - -
so— the Lord pi-tieth them, so the Lord pi-tieth them—
so— er- - barmt sich der Herr ü-ber die— so ihn
so— the Lord pi-tieth them, so the Lord— pi-tieth
so— er- - barmt sich der Herr ü-ber die ihn fürch- - - -
so— the Lord pi-tieth them, so the Lord pi- - tieth
die so ihn fürch- - - - - - ten, ü-ber die so ihn fürchten, ihn fürch- -
fear Him, that fear— Him, so the Lord pi-tieth them— that fear
- ten so ihn fürch- - - ten, ihn fürch- - - - - -
that fear Him, that fear—
fürch-ten so ihn fürch- - - - - - ten, ü-ber die so ihn fürchten, ihn fürch- -
them that fear— Him, so the Lord pi-tieth them— that fear—
ten, ihn fürch- - - ten, ü-ber die so ihn fürch- - -
them that fear— Him— so the Lord pi-tieth them that fear—



30
G
ten.
Him.
Wie sich ein Va - ter ü - ber Kin-der er - bar - - - met, so er - barmt sich der Herr
Like as a fa - - - - ther pi-tieth his chil - - - dren, so the Lord pi-tieth them
Su-chet den Herrn, da er zu fin-den ist, ru-fet ihn an,
Seek ye the Lord, while He may be found, call ye the Lord,
ruft ihn an, su-chet den Herrn, da er zu fin - den ist,
call the Lord, seek ye the Lord, while He may be found
marc.



ü - ber die ihn fürch - - - - - ten,
pi - tieth them that fear Him.
Herr ü - ber die, so ihn fürch-ten,
them, pi - tieth them that fear Him.
an, su - chet den Herrn, da er zu fin - den ist.
Lord, seek ye the Lord while He may be found.
ru - fet ihn an.
call ye the Lord.
H
denn er er - ken - net, was wir sind, er ge - den -
For He know - eth our frame, He re - mem -
denn er er - ken - net, was wir sind, er ge - den -
For He know - eth our frame, He re - mem -
Denn er er - ken - net, was wir sind, er ge - den -
For He know - eth our frame, He re - mem -
Denn er er - ken - net, was wir sind, er ge - den -
For He know - eth our frame, He re - mem -
ket, er ge - den - ket, dass wir Staub sind, dass wir Staub
breth, He re - mem - breth, that we are dust, that we are
ket, er ge - den - ket, dass wir Staub sind, dass wir Staub
breth, He re - mem - breth, that we are dust, that we are
ket, er ge - den - ket. dass wir Staub sind, dass wir Staub
breth, He re - mem - breth, that we are dust, that we are
ket, er ge - den - ket. dass wir Staub sind, dass wir Staub
breth, He re - mem - breth, that we are dust, that we are


Più animato.
sind. Su - chet den Herrn, ruft ihn an, weil er
dust. Seek ye the Lord, call the Lord while
sind. Sucht den Herrn, sucht den Herrn, ru - fet ihn
dust. Seek the Lord, seek the Lord, call ye the
sind. Su-chet den Herrn, da er zu
dust. Seek ye the Lord, while He
sind. Su-chet den Herrn, da er zu fin-den ist,
dust. Seek ye the Lord, while He may be found,
Più animato.
p marc.
cresc.
na - he ist, su - chet den Herrn, ruft ihn
He is near, seek ye the Lord, call up-
an, weil er na - he ist, su-chet den Herrn, da er zu
Lord, while He is near, seek ye the Lord while He
fin - den ist, ru - fet ihn an, su - chet den Herrn, den Herrn,
may be found call ye the Lord, seek ye the Lord, the Lord,
ru-fet ihn an, su-chet den Herrn, da er zu fin-den ist, ruft ihn
call ye the Lord, seek ye the Lord, while He may be found, call up-
f
K ff
cresc.
an, ruft ihn, weil er na - he ist, ruft ihn
on, Him, while He is near, call the
fin - den ist, ruft ihn, weil er na - he ist,
may be found, call Him, while He is near,
sucht den Herrn, da er zu fin - den ist,
seek the Lord while He may be found,
an, weil er na - he ist.
on, Him while He is near,
cresc.
ff marc.
Ped.


an, ruft ihn an, sucht
Lord, call the Lord, seek
sucht den Herrn, sucht den Herrn,
seek the Lord, seek the Lord,
sucht den Herrn, sucht den Herrn,
seek the Lord, seek the Lord,
sucht den Herrn, sucht den Herrn,
seek the Lord, seek the Lord,
den Herrn, ruft ihn an ruft ihn
the Lord, call the Lord call
ruft ihn an,
call ye the Lord,
ruft ihn an,
call the Lord,
ruft ihn an,
call ye the Lord,
an den Herrn weil er na-
the Lord while He is near
ruft ihn an, weil er na- he
call ye the Lord while He is
ruft ihn an. weil er na-
call the Lord while He is
ruft ihn an, weil er na-
call ye the Lord while He is


L
cresc.
he ist ruft den Herrn ruft
call ye the Lord, call
ist ruft, ru-fet den Herrn, den Herrn, ruft
near call call ye the Lord, the Lord, call
he ist ruft den Herrn, den Herrn, ruft
near call ye the Lord, the Lord, call
he ist ruft den Herrn, den Herrn, ruft
near call ye the Lord, the Lord, call
ff
rit.
Tempo I.
den Herrn.
the Lord.
marc.
rit..



Adagio. ♩ = 56.

Sopran Solo.

Pianoforte.

Tr. *p*

Ich, Ich bin eu-er Trö - ster,
I, I, am He that comforteth you,

Ich, Ich bin eu-er Trö - ster, wer bist du denn dass du dich vor
I, I, am He that com-forteth-you, who art thou, that you shouldst be a-

mf *dolce* *p*

Menschen fürchtest, die wie Gras vergehn, die wie Gras ___ ver-gehn! Ich
fraid of men, who with-er, who with - er like grass! For a

dolce Ob. *fz* *p* *espress.*

A

ha-be dich ei-nen klei-nen Augenblick ver-las - sen, a-ber mit grosser Barm-
small ___ mo-ment have I for - sa-ken thee, ___ but with great

p dolce *cresc.*

her-zigkeit will ich dich wieder sammeln, will ich dich, will ich dich wieder sam - meln.
mer-cies will I gath-er ___ thee, will ___ I gath-er ___ thee will I gather thee.

fp *mf* *pp*


pp
poco cresc.
denn es sollen wohl Berge wanken und Hü - gel fal - len, a - ber meine Gü - te
For the mountains shall de - part, the hills be re - mov - ed but my kind - ness
poco cresc.
cresc.
soll nicht von dir wei - - chen.
shall not de - part from thee.
f
f
B
Ich,
I,
p
cresc.
Ich bin eu - er Trö - ster, wer bist du denn, dass du dich vor
I, am He that comfort - eth you; who art thou that you shouldst be a -
f
dim.
fp
Menschen fürchtest, wer bist du denn, dass du dich vor Men - schen fürchtest, die wie
fraid of men, who art thou, that you shouldst be a - fraid of men, who
fp


C
Gras ver- gehn.
with - er like grass.
Ich ha-be dich ei - nen
For a small mo-ment
Ob.
espress.
fp
p dolce
klei - nen Augenblick ver - las - sen,
have I for - sa - ken thee
a - ber mit grosser Barm - herzigkeit will ich
but with great; mer - cies will I
dich wieder sammeln, will ich dich, will ich dich wieder sam - - - - -
gath - er thee, will I gath - er thee, will I gath - - - - er
p dolce
meln. Ich bin eu - er Trö - ster, Ich bin eu - - er
thee. I am He that comfort - eth you, that com - fort - -
p
poco cresc.
Fl.
Trö - - ster.
eth you.
dim.
Ob.
espress.
p
pp

V.

Tempo moderato. ♪= 126.

Sopran.

Alt.

Chor.

Tenor.

Bass.

Tempo moderato. ♪= 126.

Ob.

Pianoforte.

p dolce

Drum ver - las - set euch auf den Herrn, denn Gott der Herr ist ein Fels e - wiglich,
Trust ye, trust ye in the Lord, trust ye in the Lord for ev - er,

Drum ver - las - set euch auf den Herrn, denn Gott der Herr ist ein Fels,
Trust ye, trust ye in the Lord, in the Lord for ev - er,

Drum ver-las - set euch auf den Herrn, denn Gott der Herr ist ein Fels e - wig - lich, drum ver - las - set euch auf den
Trust ye, trust ye in the Lord, trust ye in the Lord for ev - er, trust ye in the Lord, in the

p dolce

Drum ver - las - set euch auf den Herrn, denn Gott der Herr ist ein Fels, drum ver -
Trust ye, trust ye in the Lord, in the Lord is ev - er - last - ing strength, trust ye,

p

drum ver - las - set euch auf den Herrn, denn
trust ye, trust ye in the Lord, in the

cresc.

Gott der Herr ist ein Fels, ist ein Fels, ein Fels e-
Lord Je- ho- vah is ev- er- last- ing strength,
cresc.
Herrn, denn Gott der Herr, denn Gott der
Lord, cresc. for in the Lord Je- ho-
drum ver- las- set euch auf den Herrn, denn Gott der
trust ye, trust ye in the Lord, for in the
las- set euch auf den Herrn, denn Gott der Herr ist ein Fels, denn
trust ye in the Lord for ev- er, for in the Lord, for in the

f dim. cresc. dim.
- wig- lich, e- wig-
ev- er- last- ing
f dim. cresc. dim.
Herr ist ein Fels, ein Fels e- wig-
vah is ev- er- last- ing
f dim. cresc. dim.
Herr ist ein Fels, ist ein Fels e- wig-
Lord Je- ho- vah is ev- er- last- ing
f dim. cresc. dim.
Gott der Herr ist ein Fels e- wig-
Lord Je- ho- vah is ev- er- last- ing
f dim. cresc. dim.

A
p
lich.
strength.
p
lich.
strength.
p
lich.
strength.
p
lich.
strength.
p dolce espress. l. H. r. H. l. H. pp


Animato.
Er wird mich er - hal-ten bei mei-ner Kraft, er wird mir Frie-den schaf - fen.
Let Him take hold, hold of my strength, that He may make peace with me.
Animato.
B
Er wird mich er - hal-ten bei mei-ner Kraft.
Let Him take hold of my strength.
marc.
sempre f
Er wird mich er - hal - ten bei mei - ner
Let Him take hold of my
Er wird mich er -
Let Him take



Er wird mich er - hal - ten bei mei - ner Kraft,
Let Him take hold of my strength,
Kraft, er wird mich er - hal - - - - - ten
strength, let Him take hold of my strength,
hal - ten bei mei - ner Kraft, bei mei - ner
hold of my strength, hold of my
Er wird mich er - hal - - ten,
Let Him take hold
bei mei - ner Kraft, bei mei - - ner
hold of my strength, let Him take
bei mei - ner Kraft, bei mei - ner
hold of my strength, let Him take
Kraft, bei mei - ner Kraft,
strength, let Him take hold,
er wird mich er - hal - - ten bei mei - - - ner
of my strength, let Him take
Kraft, bei mei - ner Kraft,
hold, let Him take hold,
Kraft, bei mei - ner Kraft,
hold, let Him take hold,
bei mei - ner Kraft, bei mei - ner
let Him take hold, hold of my
Kraft, bei mei - - ner Kraft,
hold, of my strength,


C
bei meiner Kraft. Er wird mir
hold of my strength. That He may
meiner Kraft. Er wird mir
of my strength. That He may
Kraft, bei meiner Kraft. Er wird mir
strength, hold of my strength. That He may
meiner Kraft. Er wird mir
of my strength. That He may
Frieden schaffen,
make peace with me,
Frieden schaffen,
make peace with me,
Frieden schaffen, Frie-
make peace with me, peace,
Frieden schaffen,
make peace with me.
pp dolce
Frieden, Frieden schaffen.
peace, peace with me.
Frieden, Frieden schaffen.
peace, peace with me.
-den, Frieden schaffen.
peace with me.
Frieden, Frieden schaffen.
peace, peace with me.
Cor.
rit.
1703



D Tempo I.

p dolce

Drum ver - las - set euch auf den
Trust ye, trust ye in the

p dolce

Drum ver - las - set euch auf den Herrn, denn
Trust ye, trust ye in the Lord, trust ye

Tempo I.

p dolce

Herrn, denn Gott der Herr ist ein Fels,
Lord, in the Lord for ev - - - er,

p dolce

Drum ver - las - set
Trust ye, trust ye

Gott der Herr ist ein Fels e - wig - lich.
in the Lord for ev - - er.

p dolce

Drum ver - las - set euch auf den Herrn,
Trust ye, trust ye in the Lord,

p

ist ein Fels e - - - wig-
trust ye in the

euch auf den Herrn, denn Gott der Herr, drum ver-
in the Lord, in the Lord for ev - er, trust ye

p

ist ein Fels e - - - wig-
trust ye in the

denn Gott der Herr ist ein Fels e - wig - lich.
trust ye in the Lord for ev - - - er.


cresc.
lich, drum ver - las-set euch auf den Herrn,
Lord, trust ye, trust ye in the Lord,
las - set euch auf den Herrn, denn Gott der Herr, denn
trust ye in the Lord, in the Lord Je - ho - vah is
cresc.
lich, drum ver - las - set euch auf den Herrn, denn
Lord, trust ye, trust ye in the Lord for
drum ver - las - set euch auf den
trust ye, trust ye in the
cresc.
f
denn Gott der Herr ist ein Fels, ein Fels e -
for in the Lord Je - ho - vah is
Gott der Herr ist ein Fels e - wig - lich, ein
ev - er - last - ing, ev - er - last - ing strength, ev -
Gott der Herr ist ein Fels, ein
ev - er, for in the Lord Je -
Herrn, denn Gott der Herr ist ein
Lord, for in the Lord Je - ho - vah
f
dim. cresc. dim.
wig
ev - er - last - ing
Fels e - wig
er - last - ing
Fels e - wig
ho - vah is ev - er - last - ing
Fels, ein Fels e - wig -
is ev - er - last - ing
dim. cresc. dim.

E

p lich. *strength.*

p lich. *strength.*

p lich. *strength.*

p lich. *strength.*

p dolce — l.H. — r.H. — l.H. — pp

Animato.

f Er wird mich er - hal - ten ff bei mei - ner Kraft, pp er wird mir Frie - den
Let Him take hold, hold of my strength, that He may make

f Er wird mich er - hal - ten ff bei mei - ner Kraft, pp er wird mir Frie - den
Let Him take hold, hold of my strength, that He may make

f Er wird mich er - hal - ten ff bei mei - ner Kraft, pp er wird mir Frie - den
Let Him take hold, hold of my strength, that He may make

f Er wird mich er - hal - ten ff bei mei - ner Kraft, pp er wird mir Frie - den
Let Him take hold, hold of my strength, that He may make

Animato. — ff — pp

schaf - fen.
peace with me.

schaf - fen. f Er wird mich er - hal - ten bei mei - ner
peace with me. Let Him take hold of my

schaf - fen.
peace with me.

schaf - fen. f Er wird mich er - hal - ten bei mei - ner
peace with me. Let Him take hold of my

f

col Ped.


Er wird mich er - hal - ten bei mei - ner Kraft, er wird mich er -
Let Him take hold of my strength, let Him take
Kraft,
strength,
Er wird mich er - hal - ten bei mei - ner Kraft,
Let Him take hold of my strength,
Kraft,
strength,
Er wird mich er - hal - ten
Let Him take hold,
hal - ten bei mei - ner Kraft, bei mei - ner
hold, hold of my strength, let Him take
Er wird mich er - hal - ten bei mei - ner
Let Him take hold of my
bei mei - ner Kraft, er wird mich er -
hold of my strength, let Him take
er wird mich er - hal - ten bei mei - ner Kraft,
let Him take hold of my strength,
F
Kraft, bei mei - ner Kraft, bei mei - ner
hold let Him take hold, hold of my
Kraft, bei mei - ner Kraft, bei mei - ner
strength, hold of my strength, let Him take
hal - ten, er wird mich er - hal - ten, er wird mich er -
hold, hold of my strength, let Him take hold
bei mei - ner Kraft, bei mei - ner Kraft,
hold of my strength, hold of my strength,
1703

Kraft, bei mei - ner Kraft,
strength, hold of my strength,

Kraft, bei mei - ner Kraft,
strength, hold of my strength,

hal - ten, er wird mich er - hal - ten bei
of my strength, let Him take hold of my strength,

bei mei - ner Kraft, bei mei - ner
let Him take hold, let Him take

marc.

bei mei - ner Kraft, er
hold of my strength, that

bei mei - ner Kraft, er
hold of my strength, that

mei - - - - ner Kraft, er
hold of my strength, that

Kraft, bei mei - ner Kraft, er
hold, hold of my strength, that

G

p fz

wird mir Frie - - den schaf - - - - - - - -
He may make peace with

dim.

wird mir Frie - den schaf - - - - - - - -
He may make peace with

wird mir Frie - - den schaf - - - - - - - -
He may make peace with

wird mir Frie - den schaf - - - - - - - -
He may make peace with

pp


48
H
pp
fen, Frie - den, Frie - -
me, peace, peace
fen, Frie - - den, Frie - -
me, peace peace
fen, Frie - - den, Frie - -
me, peace peace
fen, Frie - - - den, Frie - -
me, peace peace
pp dolce
Cor.
poco a poco rallentando al Tempo I.
dim.
- - den, Frie - - - den schaf - - -
that He may make peace with
Fl.
fen.
me.
rit.
1703


VI.
Allegro con moto. ♩ = 138.
Sopran.
Alt.
Tenor.
Bass.
Chor.
Solo.
Brin-get dem Herrn Eh-re und Stär-ke, brin-get dem Herrn
Give to the Lord glo-ry and strength, give to the Lord
Allegro con moto. ♩ = 138.
Pianoforte.
mf
molto cresc.
Eh - re sei-nes Namens, die Stim-me des Herrn ge-het mit Macht, sie sprü-het wie
honour un-to His name, the voice of the Lord is pow - er - ful it sound-eth like
cresc. sempre
A f
Brin - get dem Herrn Eh - re und Stär - ke,
Give to the Lord glo - ry and strength,
f
Feu - er - flam - men.
flames of fire.
f marc.


brin - get dem Herrn Eh - re sei-nes Na - mens, die Stim-me des
give to the Lord hon - our due un-to His name, the voice of the
Brin - get dem Herrn
Give to the Lord
Herrn ge-het mit Macht
Lord is pow - er - ful,
Eh - re und Stär - ke, brin - get dem Herrn Eh - re, die
glo - ry and strength, give to the Lord hon - our, the
Brin - get dem
Give to the
marc.
sie sprü-het wie Feu - er-flam - men, wie Feu -
it sound-eth like flames of fire, like flames
Stim - me des Herrn ge - het mit Macht
voice of the Lord is pow - er -
Herrn Eh - re und Star - ke, brin - get dem Herrn Eh - re
Lord glo - ry and strength, give to the Lord hon - our


f
- - er - flam - - - - - men; sie
of fire; it
marc.
sie sprü-het wie Feu - er - flam - men,
ful; it sound-eth like flames of fire,
sei-nes Na - mens, die Stim-me des Herrn ge-het mit
due un-to His name the voice of the Lord is
f
Brin - get dem Herrn Eh - re und Stär - ke, brin - get dem
Give to the Lord glo - ry and strength, give to the
sprü - het wie Feu - er - flam - - men, sprü - - -
sound - eth like flames of fire, sound - - -
wie Feu - er - flam - - - - - - - -
like flames of fire,
Macht
pow - - - - - - - - - -
Herrn Eh - re sei - - nes Na - - - mens, Eh -
Lord hon - - our un - to His name, hon -
- het wie Feu - - - - er - flam - - - - - men.
- eth like flames of fire.
dim.
- men, wie Feu - - - er - flam - - - - - -
like flames of fire.
ge het mit Macht
dim.
er - ful, is pow - - - - - - -
- - re sei - nes Na - - mens, Eh - - - - -
dim.
- - - our un - to His name, hon - - - - - -
dim.


52
B
Brin - get dem Herrn Eh - re und Stär - ke,
Give to the Lord glo - ry and strength,
- - - - - - men.
sie sprü - het wie Feu - er -
- - - - er - ful. it sound-eth like flames of
- - - - - - re; die Stim-me des Herrn
- - - - - - our, the voice of the Lord
brin - get dem Herrn Eh - re sei-nes Na - mens, die Stim-me des
give to the Lord hon - our due un-to His name, the voice of the
Brin - get dem Herrn
Give to the Lord
flam - men, wie Feu - - - er - flam - - - -
fire, like flames of fire.
ge - - het mit Macht sie
is pow - er - ful, it
Herrn ge - het mit Macht, brin - get dem
Lord is pow - er - ful, give to the
Eh - re und Stär - ke, brin - get dem Herrn Eh - re sei - nes
glo - ry and strength, give to the Lord hon - - - - our
men.
Brin - get dem Herrn
Give to the Lord
sprü - het wie Feu - er - flam - men, die Stim - me des Herrn, die
sound-eth like flames of fire, the voice of the Lord, the
1703


Herrn Eh - re und Stär - ke, brin - get dem Herrn
Lord glo - ry and strength, give to the Lord
Na - - - - mens.
due un - to His name.
Eh - re und Stär - ke, brin - get ihm Eh - - - - - - - -
glo - ry and strength give to the Lord hon - -
Stim-me des Herrn, sie ge - het mit Macht
voice of the Lord is pow - er - ful, pow - - er - ful.
Eh - - - re sei - - nes Na - - - mens, die
hon - - - our due un-to His name, the
Brin - get dem Herrn Eh - - re und Stär - - ke, brin - get dem
Give to the Lord glo - - ry and strength, give to the
re, die Stim-me des Herrn ge - het mit Macht, geht mit
our, the voice of the Lord is pow - er - ful,
Brin - get dem Herrn Eh - re und Stär - - ke,
Give to the Lord glo - ry and strength,
Stim-me des Herrn, sie sprü-het wie Feu - er - flam-men.
voice of the Lord, it sound-eth like flames of fire;
Herrn Eh - - re sei - nes Na-mens.
Lord hon - - - - - - our, hon-our.
Macht sie sprü - het wie Feu - er - flam-men.
pow - - er - ful, it sound-eth like flames of fire.
brin - get dem Herrn Eh - re sei - nes Na-mens.
give to the Lord to the Lord hon-our.


54
C
Brin-get dem Herrn Eh-re und Stär - ke,
Give to the Lord glo-ry and strength,
Brin-get dem Herrn Eh-re und Stär - ke, brin-get ihm Eh - re
Give to the Lord glo-ry and strength give to the Lord
Brin-get dem Herrn
Give to the Lord
marc.
Brin - get dem Herrn Eh - re und Stär - ke, brin - get dem Herrn
Give to the Lord glo - ry and strength, give to the Lord
brin - get ihm Eh - re, Eh - re sei - nes Na - mens,
give to the Lord hon - our due un - to His
Eh - re sei - nes Na mens, Eh - re
hon - our due un - to His name
Eh - re und Stär - ke, brin - get dem Herrn Eh - re und Stär - ke
glo - ry and strength, give to the Lord glo - ry and strength,
Eh - re und Stär - ke, brin - get dem Herrn Eh -
glo - ry and strength, give to the Lord hon -
Eh - re sei - nes Na - mens Eh -
name due un - to His name,
sei - nes Na - mens, Eh - re sei - nes
due un - to His name,
brin - get dem Herrn Eh - re und Stär - ke, Eh -
give to the Lord glo - ry and strength glo -
fz
1703



- - re sei - - - - nes Na - - - - - - -
- - *our, hon* - - - - - - - *our, hon* - - - - - - *our,* -

- - - - - re sei - - - - - - - nes Na - - - -
hon - - - - - - - *our, hon* - - - - - - *our, hon* - - - -

Na-mens, die Stim-me des Herrn, sie ge-het mit Macht, die
the voice of the Lord is pow - - er - ful, the

re. Die Stim-me des Herrn, sie ge-het mit
ry. The voice of the Lord is pow - - er -

Ped.

- - - - - - - - - - - - - - - - - - mens.
due *un - to His* *name.*

- - - - - - - - - - - mens.
- - *our due* *un - to His* *name.*

Stim-me des Herrn, sie ge-het, sie ge - het mit Macht.
voice of the Lord is pow-er-ful pow - - er - - ful.

Macht, die Stim-me des Herrn, sie ge - het mit Macht.
ful, the voice of the Lord is pow - - er - - ful.

fz

D *ff*

rit.

Brin-get dem Herrn Eh-re und Stär - - - - - - - ke.
Give to the Lord glo-ry and strength.

Brin-get dem Herrn Eh-re und Stär - - - - - - - ke.
Give to the Lord glo-ry and strength.

Brin-get dem Herrn Eh-re und Stär - - - - - - - ke.
Give to the Lord glo-ry and strength.

Brin-get dem Herrn Eh-re und Stär - - - - - - - ke.
Give to the Lord glo-ry and strength.

ff marc.

rit.

attacca


VII.
CHORAL.
Largo. ♩ = 72.
Sopran.
Alt.
Tenor.
Bass.
Chor.
Pianoforte.
pp dol.
Ich rief dem Herrn in meiner Noth: ach Gott, vernimm mein Schreien; da half mein Schöpfer mir vom Tod, und liess mir Trost ge-
I called to Thy in my distress: good Lord, hear Thou, hear Thou my cry; and He deliver'd me from death, and gave me conso-
Ich rief dem Herrn in meiner Noth: ach Gott, vernimm mein Schreien; da half mein Schöpfer mir vom Tod, und liess mir Trost ge-
I called to Thy in my distress: good Lord, hear Thou, hear Thou my cry; and He deliver'd me from death, and gave me con-
Ich rief dem Herrn in meiner Noth: ach Gott, vernimm mein Schreien; da half mein Schöpfer mir vom Tod, und liess mir Trost ge-
I called to Thy in my distress: good Lord, hear Thou, hear Thou my cry; and He deliver'd me from death, and gave me con-
Ich rief dem Herrn in meiner Noth: ach Gott, vernimm mein Schreien; da half mein Schöpfer mir vom Tod, und liess mir
I called to Thy in my distress: good Lord, hear Thou, hear Thou my cry; and He deliver'd me from death, and gave me
p


57
A
poco cresc.
dei - hen. Drum dank, ach Gott, drum dank ich dir,
la - tion. O there-fore thanks to Thee my Lord,
dei - hen. Drum dank, ach Gott, drum dank ich dir,
so - la - tion. O there-fore thanks to Thee my Lord,
dei - hen. Drum dank, drum dank ich dir
so - la - tion. O there - fore thanks to Thee my Lord,
Trost ge-dei - hen. Drum dank, ach Gott, drum dank ich
con - so - la - tion. O there-fore thanks to Thee my
cresc.
ach dan - ket, dan - ket Gott mit mir, gebt
o praise, o praise the Lord with me, give
ach dan - ket, dan - ket Gott mit mir, gebt
o praise, o praise the Lord with me, give
ach dan - ket, dan - ket Gott mit mir, gebt
o praise, o praise the Lord with me, give
dir, ach dan - ket, dan - ket Gott mit mir,
Lord, o praise, o praise the Lord with me,
B
un - serm Gott die Eh - re, ach
hon - our un - to His name, o
un - serm Gott die Eh - re, ach
hon - our un - to His name, o
un - serm Gott die Eh - re, ach
hon - our un - to His name, o
gebt un - serm Gott die Eh - re,
give hon - our to His name,
1703


danket, danket Gott mit mir, gebt unserm Gott die
praise, o praise the Lord with me, give honour unto His name;
ach danket, danket Gott mit mir, gebt unserm Gott die Ehre;
o praise, o praise the Lord with me, give honour unto His name;
Ehre; danket Gott, danket Gott,
cresc.
dolce
espress.
calando
danket Gott.
praise the Lord.